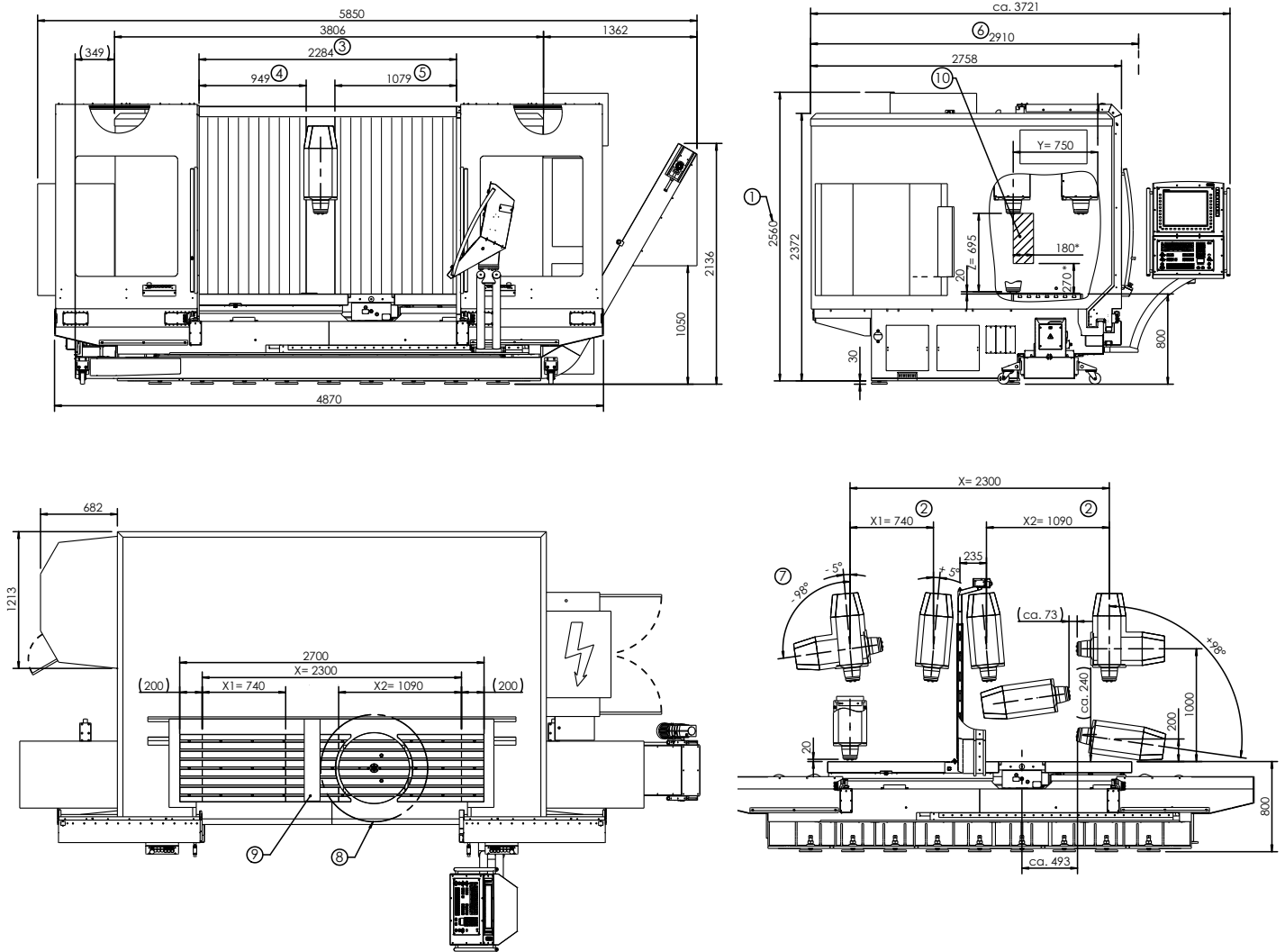


T6 2300 1R



①	Liefer-/Transporthöhe: 2560 mm	Delivery/transportation height: 2560 mm	Livraison/Transport taille: 2560 mm	Altezza di spedizione/trasporto: 2560 mm	Levering / Transport hoogte: 2560 mm	Транспортная высота 2560 mm
②	Pendelbetrieb	shuttle operation	mode pendulaire	lavorazione pendolare	shuttle operatie	Маятниковый режим
③	Bedienöffnung bei beidseitig geöffneten Türen	Service opening when the doors are open on both sides	Ouverture de services lorsque les portes ouvertes des deux côtés	Apertura servizio quando le porte si aprono su entrambi i lati	Dienst opening wanneer de deuren aan beide zijden open	Проем При открытии дверей с обих сторон
④	Bedienöffnung linke Tür bei Option Arbeitsraumtrennwand	Service opening left door with option workspace divider plate	Ouverture de service gauche porte avec l'option partition de l'espace de travail	Apertura il servizio di porta a sinistra con l'opzione parete divisoria	Dienst opening links deur met optie werkruimte partitie	Проем левой двери при использовании опциональной перегородки
⑤	Bedienöffnung rechte Tür bei Option Arbeitsraumtrennwand	Service opening right door with option workspace divider plate	Exploitation ouverture de la porte à droite avec l'option partition de l'espace de travail	Apertura il servizio di porta a destra con l'opzione parete divisoria	Dienst opening rechter deur met optie werkruimte partitie	Проем правой двери при использовании опциональной перегородки
⑥	Liefer-/Transportbreite: 2910 mm	Delivery/transportation width: 2910 mm	Livraison/Transport largeur: 2910 mm	Larghezza di spedizione/traspor- to: 2910 mm	Levering / Transport breedte: 2910 mm	Транспортная ширина 2910 mm
⑦	Option: Erweiterter Schwenk- bereich	Option: extended swivel range	Option: plage de pivotement prolongée	Opzione: raggio d'azione esteso	Optie: Uitgebreid zwenkbereik	Опция: увеличенный угол поворота
⑧	Störkreisdurchmesser: 950 mm	Rotation circle diameter: 950 mm	Diamètre du cercle perturbateur: 950 mm	Diametro di interferenza: 950 mm	Swivel diameter: 950 mm	Диаметр зоны с риском столкновения: 950 mm
⑨	Option: Herausnehmbare Arbeitsraumtrennwand	Option: removable workspace divider plate	Option: amovible partition de l'espace de travail	Opzione: parete divisoria	Optie: Verwisselbare werkgebied partitie	Опция: съёмная перегородка, разделяющая рабочее пространство
⑩	Werkzeugwechselbereich (*Werte bei max. Werkzeugabmes- sung): Diesen Bereich für den Werkzeugwechsel freigehalten oder Fahrtänder in einen sicheren Bereich fahren, in dem keine Kollisionsgefahr besteht.	Tool change area (*values at maximum tool size): Keep this area free for tool changes or bring the traveling column in a secure area without risk of collision.	Zone de changement d'outil (*Les valeurs à maximale dimension de l'outil): Garder cette zone pour le changement d'outils ou apporter la colonne dans une zone de sécurité sans risque de collision.	Zone per cambio utensile (*valori in formato massimo utensile): Mantenere questa zona libero per il cambio utensile o portare il colonna in una zona sicura, senza pericolo di collisione.	Zone voor gereedschapswissel (*waarden bij max. gereedschap grootte): Houd dit gebied vrij voor de gereedschapswissel of brengte kolom in een beveiligde ruimte waarin geen gevaar voor een botsing.	Зона замены инструмента (* расстояния приведены при использовании инструмента с максимальными размерами): для замены инструмента освободите эту зону или переместите подвижную стойку в безопасное место, чтобы исключить опасность столкновения.

Für diese Zeichnung behalten wir uns die Rechte vor. Weitergabe sowie Vervielfältigung, soweit nicht anders ausdrücklich zugestanden, nicht gestattet. Änderungen vorbehalten.
 Alle Maßangaben unverbindlich • All measure data without obligation • Tout les informations ne sont pas contractuelles • Tutte le dimensioni non sono impegnative
 Zeichnungs-Nr. 61382B